SWISS MADE

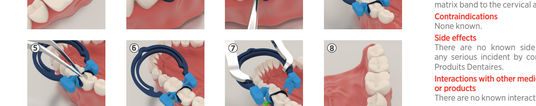
Instructions for use

SwissMat™ Starter kit

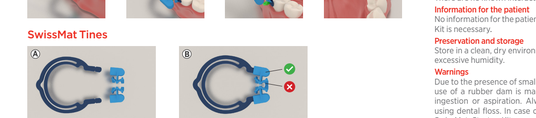
sectional matrix systems

Application

SwissMat Tines



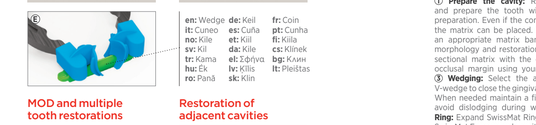
Tines placement on SwissMat Ring



MOD and multiple-unit tooth restorations

Restoration of adjacent cavities

SwissMat Ring Reset



PD250708

en - ENGLISH

Sectional matrix systems
All individual components are CE marked
Medical Devices Kit for professional use only

Instructions for use

Description
This kit features SwissMat Ring, a sectional matrix ring that adapts to both teeth of different crown heights and wide cavity preparations, thanks to the its extremities (SwissMat Tines Small, SwissMat Tines Medium and SwissMat Tines Large) in the case of discrete tooth morphologies, the autoclavable and replaceable SwissMat Tines can be used interchangeably to enhance matrix adaptation. The kit comprises a selection of SwissMat V-wedge, high-quality, anatomical interdental plastic wedges. Their hollow V-shape allows them to conform and adapt to the interproximal morphology of the teeth, preventing damage to the papilla. SwissMat Bands are sectional matrices completing the Starter Kit's assortment. Available in three anatomical heights and thicknesses (0.04 mm. Easy to insert and remove, SwissMat sectional matrices are easily burnishable allowing the creation of correct contact points and anatomical restorations with less flashes and contact tab abuse/damage.

Composition
SwissMat Ring: Stainless steel | SwissMat Tines: thermoplastic
SwissMat Bands: Stainless steel | SwissMat V-wedge: thermoplastic | SwissMat Forceps: Stainless steel

Indications
SwissMat Starter Kit is indicated for strong tooth separation in order to create contact points in the restoration of Class II cavities. SwissMat Ring's anatomically shaped reusable tines ensure matrix adaptation and SwissMat V-wedge forms the matrix band to the cervical area of the tooth.

Contraindications
None known.

Side effects
There are no known side effects. Promptly report any serious incident by contacting your distributor or the Medical Devices Department.

Interactions with other medical devices or products
No information for the patient related to SwissMat Starter Kit is necessary.

Preservation and storage
Store in a clean, dry environment away from moisture or excessive humidity.

Warnings
Due to the presence of small and sharp components, the use of a rubber dam is mandatory to avoid accidental ingestion or aspiration. Always ensure SwissMat Ring using dental floss. In case of accidental inspiration of a SwissMat Starter Kit component (matrix, ring and its extremities, wedge) seek immediate medical attention. In case of ingestion of a SwissMat Starter Kit component, it is strongly recommended to seek medical assistance and locate the ingested components. If illness develops after ingestion, consult a doctor immediately. All Products Dentaires Products are provided non-sterile and must be appropriately disinfected, cleaned and sterilized before the first use. Please refer to the Cleaning, Disinfection and Sterilization Instructions at www.pd-dental.com.

Application
① **Prepare the cavity:** Remove the carious lesion and prepare the tooth with a conservative Class II preparation. Even if the contact was not totally broken in the matrix band, it is critical to ensure there is an appropriate matrix band according to the tooth morphology and restoration type. Place the contoured sectional matrix band with the concave edge towards the occlusal margin using your fingers or with tweezers.
② **Wedging:** Select the appropriate sized SwissMat V-wedge to close the gingival margin, and insert it firmly. When needed maintain a finger on the matrix band to avoid dislodging during wedging. ③ **Place SwissMat Ring:** Expand SwissMat Ring using Products Dentaires's SwissMat Forceps; enlarge it just enough to position it on the tooth. Carefully place SwissMat Ring over the wedge as far gingivally as possible. ④ **Burnish the matrix:** For an excellent contact burnish the band against the adjacent tooth, using a ball burnisher or tweezer. ⑤ **Restore the cavity:** Restore the cavity according to the filling material manufacturer's instructions. ⑥ **Remove the matrix system:** Remove SwissMat Ring, the wedge and the matrix. Our suggestion for an easy matrix removal is to use the special SwissMat Products Dentaires Forceps. ⑦ **Finishing and polishing:** With thin burs remove any small excess of material then polish the restoration according to manufacturer's recommendations.

Disposal
Because of their composition, matrices and wedges can not be sterilized and are therefore single use devices. Do not reuse them. Properly dispose devices contaminated with potentially infectious substances of human origin, in accordance with local regulations.

Ring reconditioning
For a precise, effective and safe reconditioning of the SwissMat Ring and their extremities read the Cleaning, Disinfection and Sterilization Instructions at www.pd-dental.com.

Tips & tricks using SwissMat Starter Kit

Tines removal Ⓐ Ⓑ
Tines must be disassembled before cleaning and sterilizing. To remove the tines correctly, it is important to preserve the internal anatomical wings.
Ⓐ Pull from HERE. Ⓑ Don't pull here!

Tines placement on SwissMat Ring Ⓒ Ⓓ
Tines are replaceable and supplied in pairs. You can easily detach the tines, avoid finger pressure on the internal anatomical wings to preserve the tines. Small tines are placed on SwissMat Ring as shown in the picture.
Ⓒ CORRECT POSITIONING: The v-shaped section of SwissMat Tines must face downwards towards the cavity the wedge. CORRECT DISASSEMBLY: Remove SwissMat Tines by pulling from their main body. Do not pull from their wings.

MOD and multiple tooth restorations Ⓔ
SwissMat rings are designed to be stacked over one another to perform a MOD and multiple tooth restorations. 1. Prepare the cavities as described in the instructions for use, step 1. 2. Place matrices and wedges on both mesial and distal surfaces of the tooth being restored. 3. Position SwissMat Ring. 4. Complete the restoration as described in the instructions for use, steps 5 to 8.

Restoration of adjacent cavities Ⓕ
Matrices are shaped to perfectly adapt the mesial and distal surfaces of two adjacent teeth. This feature allows the restoration of two adjacent cavities at the same time. 1. Prepare the cavities as described in the instructions for use, step 1. 2. Place matrices and wedges on both teeth being restored. 3. Position SwissMat Ring. 4. Complete the restoration as described in the instructions for use, steps 5 to 8.

SwissMat Ring Reset Ⓗ Ⓘ
If SwissMat Ring is over-expanded it can be retensioned by using Products Dentaire's SwissMat Forceps as follows: 1. Remove the tines first. 2. Place SwissMat Ring within the notches on the forceps. 3. Squeeze forceps closed to return SwissMat Ring to its perfect shape. Ⓘ Squeeze.

en: Wedge | de: Keil | fr: Coin
it: Cuneo | es: Cuña | pt: Cunha
nl: Wig | pl: Klin | el: Σφήνα
sv: Kil | da: Kile | cs: Klínek
hr: Klin | sr: Клин | ro: Pană
hu: Ék | tr: Kama | sl: Pleištas
no: Kile | ru: Клин | sk: Klin

en: QR instructions Cleaning and Sterilization Guide or go to www.pd-dental.com. **de:** Bitte QR-Code einscannen, um Zugang zur Gebrauchsanweisung und zu den Empfehlungen zum Reinigen und Sterilisieren zu erhalten oder besuchen Sie www.pd-dental.com **fr:** Instructions QR Guide de nettoyage et de stérilisation ou aller sur www.pd-dental.com **it:** Per le istruzioni di pulizia e sterilizzazione scansionare il codice QR o visitare www.pd-dental.com **es:** Escanee el QR para acceder a las instrucciones contenidas en la Guía de limpieza y esterilización, o visite www.pd-dental.com **pt:** Para as instruções de utilização e o guia de limpeza e esterilização, ler o código QR ou visitar o site www.pd-dental.com **no:** QR-instruksjoner for rengjærings- og sterilisieringsveiledning eller gå til www.pd-dental.com **el:** QR-μπλέξε „Οδηγιών Καθαρισμού" ή πήγαινε στο www.pd-dental.com **sv:** Skanna QR för bruksanvisning och rätt sätt att rengöra och sterilisering eller gå till www.pd-dental.com **da:** Scan for instruktioner i brug og rengørings- og sterilisering eller besøg www.pd-dental.com **cs:** Naskenujte QR kód pokyny k čištění a sterilizaci nebo navštivte web www.pd-dental.com **fr:** QR kodunu tarayarak Temizleme ve Sterilizasyon Kılavuzuna erişin veya www.pd-dental.com **sl:** Za navodila za čiščenje in sterilizacijo uporabite QR kodo ali obiščite www.pd-dental.com **hr:** Za upute o čišćenju i sterilizaciji skenirajte QR kod ili posjetite www.pd-dental.com **hu:** QR kód olvasása az utasításokhoz vagy látogassa meg a www.pd-dental.com **ro:** Scanați codul QR pentru Ghidul de curățare și sterilizare sau vizitați www.pd-dental.com **sk:** Naskenujte návod na použitie a príručku na čistenie a sterilizáciu alebo prejdite na stránku www.pd-dental.com

de - DEUTSCH

Teilmatrizensysteme
Alle Einzelkomponenten sind CE-gekennzeichnet
Medizinprodukte-Set nur für den professionellen Gebrauch

Gebrauchsanweisung

Beschreibung
Dieses Set enthält SwissMat Ring, einen Teilmatrizenring, der sich dank seiner Enden (SwissMat Tines Small, SwissMat Tines Medium und SwissMat Tines Large) unterschiedlich hohen Zahnkronen und Kavitätenpräparationen anpassen lässt. Im Falle unterschiedlicher Zahnmorphologien können die autoklavierbaren und auswechselbaren SwissMat Tines austauschbar verwendet werden, um die Anpassung der Matrize zu verbessern. Das Set beinhaltet eine Auswahl an SwissMat V-wedge, hochwertiger, anatomische Interdentalkeile aus Kunststoff. Ihre hohle V-Form ermöglicht es ihnen, sich zusammenzudrücken, sich an die Zahnwischenräume anzupassen und eine Beschädigung der Papille zu verhindern. SwissMat-Bänder sind segmentierte Matrizen, die das Sortiment des Starter Kit vervollständigen. Sie sind in drei anatomischen Höhen und einer Dicke von 0,04 mm erhältlich. Die SwissMat-Sektionsmatrizen sind einfach einzusetzen und zu entfernen und lassen sich leicht polieren, wodurch korrekte Kontaktpunkte und anatomische Restaurationen mit weniger Überschüssen und Überhängen aus Komposit ermöglicht werden.

Zusammensetzung
SwissMat Ring: edelstahl | SwissMat Tines: Thermoplast | SwissMat Bands: Edelstahl | SwissMat V-wedge: Thermoplast | SwissMat Forceps: Edelstahl

Indikationen
SwissMat Starter Kit is indicated for strong tooth separation in order to create contact points in the restoration of Class II cavities. SwissMat Ring's anatomically shaped reusable tines ensure matrix adaptation and SwissMat V-wedge forms the matrix band to the cervical area of the tooth.

Contraindications
Keine bekannt.

Nebenwirkungen
Es sind keine Nebenwirkungen bekannt. Melden Sie Ihrem Händler oder Produits Dentaires jeden schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit der Anwendung des Produkts.

Wechselwirkungen mit anderen medizinischen Vorrichtungen oder Produkten
Es sind keine Wechselwirkungen bekannt.

Information für Patienten
Der Patient braucht nicht über SwissMat Starter Kit aufgeklärt zu werden.

Aufbewahrung und Lagerung
Lagern Sie an einem sauberen, trockenen Umgebung lagern und vor Nässe oder übermäßiger Feuchtigkeit schützen.

Warnhinweise
Aufgrund der vorhandenen kleinen und scharfen Bestandteile ist die Anwendung von Kofferdam zwingend erforderlich, um ein versehentliches Verschlucken oder Einatmen zu verhindern. SwissMat Ring immer mit Zahnseide sichern. Im Falle einer versehentlichen Einatmung einer Komponente von SwissMat Starter Kit (Matrize, Ring oder seine Enden, Interdentalkeil) sofort medizinische Hilfe hinzuziehen. Im Falle des Verschluckens einer Komponente von SwissMat Starter Kit wird dringend empfohlen, einen Arzt aufzusuchen, und die verschluckten Komponenten zu lokalisieren. Wenn es nach dem Verschlucken zu Unwohlsein kommt, sofort einen Arzt konsultieren. Alle wiederverwendbaren Produits Dentaires-Produkte werden unsteril geliefert und müssen vor der ersten Anwendung ordnungsgemäß gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Beachten Sie bitte die Anweisungen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation unter www.pd-dental.com.

Anwendung
① **Präparieren der Kavität:** Entfernen Sie die kariöse Läsion und präparieren Sie den Zahn danach als konservative Klasse-II-Präparation. Die Matrize kann auch dann platziert werden, wenn der Kontakt nicht vollständig unterbrochen ist. ② **Platzieren der Matrize:** Wählen Sie im Matrizenband entsprechend der Zahnmorphologie und des Restaurationstyps aus. Platzieren Sie die konkavste Teilmatrize mit dem konkaven Rand zum okklusalen Rand hin. Verwenden Sie hierzu die Finger oder eine Pinzette. ③ **Verkeilen:** Die passende Größe von SwissMat V-wedge zum Schließen am Zahnfleisch auswählen und diesen dann fest einsetzen. Halten Sie bei Bedarf einen Finger auf dem Matrizenband, damit es sich beim Verkeilen nicht verschiebt. ④ **Platzieren von myClip 2.0:** Dehnen Sie SwissMat Ring mit SwissMat Forceps von Produits Dentaires; Nur so weit dehnen, dass eine Positionierung auf dem Zahn möglich ist. Vorsichtig SwissMat Ring über den Keil platzieren und so weit wie möglich gingival einbringen. ⑤ **Glätten der Matrize:** Glätten Sie das Band gegen den benachbarten Zahn, um einen optimalen
Kontakt sicherzustellen. Verwenden sie hierzu ein Kugel-Poliereinstrument oder eine Pinzette. ⑥ **Restaurieren der Kavität:** Richten Sie sich beim Restaurieren der Kavität nach den Anweisungen des Füllmaterial-Herstellers. ⑦ **Entfernen des Teilmatrizensystems:** Entfernen Sie SwissMat Ring, Keil und Matrize. Um die Matrize problemlos entfernen zu können, empfehlen wir die Verwendung der SwissMat Forceps von Produits Dentaires. ⑧ **Finieren und Polieren:** Entfernen Sie mit einem dünnen Bohrer überschüssiges Material. Sie können anschließend die Restauration nach den Empfehlungen des Herstellers finieren und polieren.

Entsorgung
Aufgrund ihrer Zusammensetzung können die Matrizen und Interdentalkeile nicht sterilisiert werden; es handelt sich um Medizinprodukte für den einmaligen Gebrauch. Sie dürfen nicht wiederverwendet werden. Kontaminierte Produkte sind als potenziell infektiöse Agenzien menschlichen Ursprungs entsprechend den geltenden Vorschriften ordnungsgemäß zu entsorgen.

Wiederaufbereitung der Ringe
Hinsichtlich einer ordnungsgemäßen, wirksamen und sicheren Wiederaufbereitung von SwissMat Ring und dessen Enden lesen Sie bitte die Anweisungen zur Reinigung, Desinfektion und Sterilisation unter www.pd-dental.com.

Tipps und Tricks zur Verwendung des SwissMat Starter Kit

Entfernen der Enden Ⓐ Ⓑ
Die Enden müssen vor jedem Reinigungs- und Sterilisationszyklus entfernt werden. Damit die Enden korrekt entfernt werden können, ist wichtig, die inneren anatomischen Flügel zu erhalten. Ⓐ HIER ziehen. Ⓑ Hier NICHT ziehen.

Platzierung der Enden auf SwissMat Ring Ⓒ Ⓓ
Die Enden sind austauschbar und werden paarweise geliefert. Die Enden lassen sich leicht abziehen; Beim Abziehen darf man den Fingern kein Druck auf die inneren anatomischen Flügel ausgeübt werden, damit diese nicht beschädigt werden. Achten Sie darauf, dass die Enden so auf SwissMat Ring positioniert sind, wie in der Abbildung gezeigt ist. Ⓒ KORREKTE POSITIONIERUNG: Der V-förmige Teil von SwissMat Tines muss nach unten zeigen, um den Keil aufzunehmen. KORREKTES AUSEINANDERNEHMEN: Entfernen Sie die SwissMat Tines, indem Sie an ihrem Hauptkörper ziehen. Ziehen Sie nicht an den Flügeln.

MOD-Restaurationen und Restauration mehrerer Zähne Ⓔ
SwissMat Ringe sind dafür bestimmt, übereinander platziert zu werden, um eine MOD-Restauration bzw. eine Restauration mehrerer Zähne durchzuführen. 1. Präparieren Sie die Kavitäten wie in der Gebrauchsanleitung (Schritt 1) beschrieben. 2. Platzieren Sie Matrizen und Interdentalkeile auf der mesialen und distalen Fläche des zu restaurierenden Zahns. 3. Positionieren von SwissMat Ring
4. Schließen Sie die Restauration wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben ab (Schritt 5 bis 8).

Restauration benachbarter Kavitäten Ⓕ
Die SwissMat Ring Enden sind so geformt, dass sie die mesiale und distale Oberfläche zweier benachbarter Zähne perfekt umschließen.
Dieses Merkmal ermöglicht die gleichzeitige Restauration zweier benachbarter Kavitäten. 1. Präparieren Sie die Kavitäten wie in der Gebrauchsanleitung (Schritt 1) beschrieben. 2. Platzieren Sie Matrizen und Interdentalkeile an den beiden zu restaurierenden Zähnen. 3. Positionieren von SwissMat Ring. 4. Schließen Sie die Restauration wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben ab (Schritt 5 bis 8).

SwissMat Ring wieder in Ursprungsform bringen Ⓗ Ⓘ
Wenn SwissMat Ring überdehnt wurde, kann er wie folgt mit SwissMat Forceps von Produits Dentaires in seine ursprüngliche Form gebracht werden: 1. Zuerst die Enden entfernen. 2. Legen Sie SwissMat Ring in die Kerben der Zange ein. 3. Drücken Sie die Zangengriffe zusammen, um SwissMat Ring wieder in seine ursprüngliche Form zu bringen. Ⓘ Zusammendrücken.

fr - FRANÇAIS

Systèmes matriciels sectionnels
Tous les composants individuels sont marqués CE
Kit de dispositifs médicaux à usage professionnel uniquement

Mode d'emploi

Description
Ce kit est constitué de SwissMat Ring, un anneau de matrice sectionnelle qui s'adapte aux deux dents de couronnes de hauteurs différentes et aux préparations de cavités variées grâce à ses extrémités (SwissMat Tines Small, SwissMat Tines Medium and SwissMat Tines Large). En présence de morphologies dentaires différentes, les SwissMat Tines peut être utilisé de manière interchangeable afin d'assurer l'adaptation de la matrice ; il peut être stérilisé en autoclave et il est réutilisable. Le composant du kit comprend une sélection de coins interdentaires anatomiques en plastique de grande qualité SwissMat V-wedge. La forme en V creuse permet de les comprimer et de les adapter à l'anatomie interproximale des dents, ce qui évite d'endommager les papilles. Les bandes SwissMat sont des matrices sectionnelles complétant l'assortiment du Starter Kit. Disponibles en trois hauteurs anatomiques et d'une épaisseur de 0,04 mm. Faciles à insérer et à retirer, les matrices sectionnelles SwissMat sont facilement burnissables, permettant la création de points de contact corrects et de restaurations anatomiques avec moins de bavures et de débordements de composite.

Composition
SwissMat Ring : acier inoxydable | SwissMat Tines : thermoplastique | SwissMat Bands : acier inoxydable | SwissMat V-wedge : thermoplastique | SwissMat Forceps : acier inoxydable

Indications
Le SwissMat Starter Kit est conçu pour la séparation forte des dents afin de créer des points de contact lors de la restauration des cavités de classe II. Grâce à leur forme anatomique, les extrémités réutilisables de SwissMat Ring assurent une adaptation optimale à la matrice, et SwissMat V-wedge forme la bande de la matrice à partir de la région cervicale de la dent.

Contre-indications
Néant.

Effets secondaires
On ne connaît aucun effet secondaire connu. Prière de signaler rapidement tout incident sérieux en contactant votre distributeur ou Produits Dentaires.

Interactions avec d'autres dispositifs ou produits médicaux
Aucune interaction n'est connue.

Information pour le patient
Aucune information à propos de SwissMat Starter Kit n'est nécessaire pour le patient.

Conservation et stockage
Conserver dans un environnement propre et sec à l'abri de l'humidité ou d'une humidité excessive.

Avertissements
En raison de la présence de petits éléments pointus, utiliser digue digue dentaire en caoutchouc est obligatoire afin de prévenir toute ingestion ou aspiration accidentelle. Toujours fixer SwissMat Ring à l'aide de fil dentaire. En cas d'aspiration accidentelle d'un composant de SwissMat Starter Kit (matrice, anneau et ses extrémités, coin), consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion d'un composant du kit SwissMat Starter Kit, il est fortement recommandé de consulter un médecin et de localiser les composants ingérés. En cas de maladie suite à l'ingestion, consulter immédiatement un médecin. Tous les produits réutilisables Produits Dentaires sont fournis à l'état non stérile et doivent être correctement désinfectés, nettoyés et stérilisés avant leur première utilisation. Prière de se référer aux instructions de nettoyage, désinfection et stérilisation sur www.pd-dental.com

Application
① **Préparation de la cavité:** Retirez la lésion cariease et préparez la dent selon une procédure conservatrice de classe II. La matrice peut être mise en place même si le contact n'est pas totalement rompu. ② **Mise en place de la matrice:** Sélectionnez une bande de matrice adaptée à la morphologie de la dent et au type de restauration. Placez la matrice sectionnelle bombée avec le bord concave vers la marge occlusale en utilisant les doigts ou une pince. ③ **Calage:** Choisissez un coin SwissMat V-wedge de la dimension appropriée afin de fermer la marge gingivale et insérez-le fermement.
Si necessaire, maintenez un doigt sur la bande de matrice pour éviter son déplacement pendant le calage. ④ **Mise en place de SwissMat Ring:** Déployez SwissMat Ring en utilisant SwissMat Forceps de Produits Dentaires ; Elargissez-le juste assez pour le positionner sur la dent. Placez SwissMat Ring soigneusement sur le coin aussi loin que possible de la gencive. ⑤ **Mise en place de la matrice:** Adaptez la bande contre la dent adjacente pour obtenir un excellent contact à l'aide d'un brunissoir ou d'une pince. ⑥ **Restauration de la cavité:** Restaurez la cavité en suivant les indications du fabricant de matériau d'obturation. ⑦ **Retrait de l'ensemble de matrice sectionnelle:** Retirez SwissMat Ring, le coin et la matrice. Pour un retrait aisé de la matrice, nous recommandons l'utilisation de la pince spéciale SwissMat Forceps de Produits Dentaires. ⑧ **Finition et polissage:** Avec une fraise fine, retirez les éventuels petits excès de matériau, puis polissez la restauration en suivant les recommandations du fabricant.

Elimination
Du fait de leur composition, les matrices et coins interdentaires ne sauraient être stérilisés et sont donc à usage unique. Ne pas les réutiliser. Eliminer de manière appropriée les dispositifs contaminés par des substances potentiellement infectieuses d'origine humaine, conformément aux dispositions locales.

Reconditionnement de l'anneau
Prière de se référer aux instructions de nettoyage, désinfection et stérilisation sur www.pd-dental.com pour un reconditionnement approprié, efficace et sûr de SwissMat Ring et ses extrémités. Instructions QR Guide de nettoyage et de stérilisation ou aller sur www.pd-dental.com.

Conseils et astuces pour l'utilisation de SwissMat Starter Kit

Retrait des extrémités Ⓐ Ⓑ
Les extrémités doivent être démontées avant tout nettoyage et stérilisation. Pour retirer correctement les extrémités, il est important de préserver les ailettes anatomiques internes. Ⓐ Tirez ici. Ⓑ Ne pas tirer ici !

Positionnement des extrémités sur SwissMat Ring Ⓒ Ⓓ
Les extrémités sont remplaçables et livrées par paires. Vous pouvez aisément détacher les extrémités. Veillez à n'exercer aucune pression avec les doigts sur les ailettes anatomiques internes afin de les préserver. Veillez à placer les extrémités sur SwissMat Ring comme illustré sur la figure. Ⓒ POSITIONNEMENT CORRECT: La section en forme de V de SwissMat Tines doit être orientée vers le bas pour accueillir le coin. DÉMONTAGE CORRECT: Retirez SwissMat Tines en tirant par le corps principal. Ne pas tirer sur les ailettes.

Restaurations de MOD et dentaires multiples Ⓔ
La conception des anneaux SwissMat permet de les empiler l'un sur l'autre lors de la restauration de plusieurs ou de restaurations dentaires multiples. 1. Préparez les cavités en suivant le mode d'emploi, étape 1. 2. Placez les matrices et les coins sur les deux dents mésiales et distales à restaurer. 3. Mise en place de SwissMat Ring. 4. Achevez la restauration en suivant les étapes de 5 à 8 du mode d'emploi.

Restauration de cavités adjacentes Ⓕ
Les extrémités de SwissMat Ring sont formées pour épouser parfaitement les surfaces mésiale et distale de deux dents adjacentes. Cette caractéristique permet la restauration de deux cavités adjacentes en même temps. 1. Préparez les cavités en suivant le mode d'emploi, étape 1. 2. Placez les matrices et les coins sur les deux dents à restaurer. 3. Mise en place de SwissMat Ring. 4. Achevez la restauration en suivant les étapes de 5 à 8 du mode d'emploi.

Resserrer SwissMat Ring Ⓗ Ⓘ
Si SwissMat Ring est trop ouvert, il est possible de le resserrer en utilisant SwissMat Forceps de Produits Dentaires de la manière suivante : 1. commencez par retirer les extrémités.
2. placez SwissMat Ring dans les encoches de la pince. 3. Serrez la pince pour redonner à SwissMat Ring sa forme parfaite. Ⓘ Serrez.

it - ITALIANO

Sistema di matrici sezionali
Tutti i singoli componenti sono marcati CE
Kit di Dispositivi medici solo per uso professionale

Istruzioni per l'uso

Descrizione
Questo kit è dotato di SwissMat Ring, un anello per matrice sezionale che si adatta a due denti di corone di diversa altezza sia a cavità ampie, grazie alle sue estremità (SwissMat Tines Small, SwissMat Tines Medium e SwissMat Tines Large). In caso di morfologie dentali diverse, i SwissMat Tines possono essere utilizzati in modo intercambiabile per migliorare l'adattamento della matrice. Il kit comprende una selezione di SwissMat V-wedge, cunei interdentali anatomici in plastica di alta qualità. La loro forma a V cava permette loro di comprimersi e adattarsi all'anatomia interprossimale dei denti, evitando di danneggiare la papilla. Le bande SwissMat sono matrici sezionali che completano l'assortimento del Starter Kit. Disponibili in tre altezze anatomiche e con spessore di 0,04 mm. Facili da inserire e rimuovere, le matrici sezionali SwissMat sono facilmente lucidabili, permettendo la creazione di punti di contatto corretti e restauri anatomici con meno sbavature e debordamenti di composito.

Composizione
SwissMat Ring: Acciaio inossidabile | SwissMat Tines: polimero termoplastico | SwissMat Bands: acciaio inossidabile | SwissMat V-wedge: polimero termoplastico | SwissMat Forceps: Acciaio inossidabile

Indicazioni
SwissMat Starter Kit è indicato per una forte separazione dei denti per creare punti di contatto in caso di restauri di classe II. SwissMat Ring, le sue estremità riutilizzabili assicurano un perfetto adattamento della matrice e i cunei SwissMat V-wedge adattano la matrice nella zona cervicale del dente.

Controindicazioni
Nessuna nota.

Effetti collaterali
Non vi sono noti effetti collaterali. Segnalare tempestivamente qualsiasi incidente grave contattando il distributore o Produits Dentaires.

Interazioni con altri dispositivi medici o prodotti
Non sono note interazioni.

Informazioni per il paziente
Non sono necessarie informazioni per il paziente relative a SwissMat Starter Kit.

Conservazione e stoccaggio
Conservare in un ambiente pulito e asciutto, lontano da eccessiva umidità.

Avvertenze
Vista la causa della presenza di componenti piccoli e taglienti, è obbligatorio l'uso di una diga di gomma per evitare l'ingestione o l'aspirazione accidentale. Assicurare sempre di avere SwissMat Ring fissato con filo dentale interdentale. In caso di aspirazione accidentale di un componente del SwissMat Starter Kit (matrice, anello con estremità, cuneo) rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di ingestione di un componente del SwissMat Starter Kit, si raccomanda vivamente di richiedere assistenza medica e di individuare i componenti ingeriti. Se dopo l'ingestione si sviluppa malessere, consultare immediatamente un medico. Tutti i prodotti riutilizzabili Produits Dentaires sono forniti non sterili e devono essere adeguatamente disinfettati, puliti e sterilizzati prima di ogni utilizzo. Consultare le Istruzioni per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione sul sito www.pd-dental.com

Applicazione
① **Preparazione della cavità:** Asportare la lesione cariosa e preparare il dente secondo il protocollo per cavità di classe II. La matrice può essere posizionata anche se il punto di contatto non è completamente interrotto. ② **Posizionamento della matrice:** Selezionare la matrice sezionale secondo la morfologia del dente e il tipo di restauro. Posizionare la matrice sezionale con il lato concavo verso il margine occlusale utilizzando le dita o una pinzetta. ③ **Posizionamento del cuneo:** Selezionare un cuneo in plastica SwissMat V-wedge di dimensioni adeguate, quindi inserirlo in modo stabile. Se necessario, stabilizzare con un dito la matrice sezionale per evitare che si sposti durante l'inserimento del cuneo. ④ **Posizionamento dell'anello myRing Forte:** Espandere SwissMat Ring utilizzando la pinza SwissMat Forceps di Produits Dentaires; aprire il SwissMat Ring quanto basta per posizionarlo sul dente. Posizionare SwissMat Ring con cautela sul cuneo, facendo attenzione che sia il più prossimo possibile alla gengiva. ⑤ **Modellare la matrice:** Utilizzando un apposito strumento sferico oppure una pinzetta, formare la matrice per garantire un punto di contatto ottimale. ⑥ **Ricostruzione della cavità:** Restaurare la cavità in base alle istruzioni del produttore del materiale da otturazione. ⑦ **Rimozione del sistema di matrici:** Rimuovere l'anello SwissMat Ring, il cuneo e la matrice. Per facilitare la rimozione della matrice consigliamo di utilizzare la speciale pinza SwissMat Forceps di Produits Dentaires. ⑧ **Rifinitura e lucidatura:** Con una fresa sottile rimuovere il materiale in eccesso, poi lucidare il restauro seguendo le raccomandazioni del produttore.

Smaltimento
A causa della loro composizione, le matrici e i cunei non possono essere sterilizzati e sono quindi dispositivi monouso. Non riutilizzare. Smaltire correttamente i dispositivi contaminati da sostanze potenzialmente infettive di origine umana, in conformità alle normative vigenti.

Ricondizionamento degli anelli
Per un ricondizionamento corretto, efficace e sicuro del SwissMat Ring, leggere le Istruzioni per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione sul sito web www.pd-dental.com.

Consigli e suggerimenti per SwissMat Starter Kit

Rimozione delle estremità Ⓐ Ⓑ
Le estremità SwissMat Tines devono essere smontate prima di eff ettuare il processo di pulizia e sterilizzazione. Per rimuovere correttamente le estremità, occorre afferrarle e tirarle dalla parte esterna, in modo da preservare le ailette anatomiche interne.
Ⓐ tirare QUI. Ⓑ NON tirare QUI.

Applicazione delle estremità SwissMat Tines sull'anello SwissMat Ring Ⓒ Ⓓ
Le estremità sono sostituibili e fornite attaccate l'una all'altra, in coppia.
È possibile staccare facilmente le estremità, senza esercitare pressione con le dita sulle alette anatomiche interne per non danneggiarle. Accertarsi che le estremità vengano applicate al SwissMat Ring come mostra la figura. Ⓒ POSIZIONAMENTO CORRETTO: La sezione a V di SwissMat Tines deve essere rivolta verso il basso per accogliere il cuneo.SMONTAGGIO CORRETTO: Rimuovere SwissMat Tines tirando dal corpo principale. Non tirare dalle ali.

Restauri di cavità MOD e restauri multipli Ⓔ
Gli anelli SwissMat sono progettati per consentire una facile sovrapposizione l'un sull'altro, semplificando il restauro di cavità MOD o di restauri multipli. 1. Preparare le cavità come descritto nelle istruzioni per l'uso, punto 1. 2. Posizionare le matrice i cunei su entrambe le superfici, mesiale e distale, del dente da restaurare. 3. Posizionare l'anello SwissMat Ring. 4. Completare il restauro come descritto nelle istruzioni per l'uso, punti 5 - 8.

Restauri di cavità adiacenti Ⓕ
Le estremità SwissMat Tines del SwissMat Ring sono studiatiperadattarsiperfettamente allasuperficiemesiale e distale dei denti adiacenti. Questa caratteristica consente di effettuare contemporaneamente il restauro di due cavità adiacenti. 1. Preparare le cavità come descritto nelle istruzioni per l'uso, punto 1. 2. Posizionare le matrici e i cunei su entrambi i denti da restaurare. 3. Posizionare l'anello SwissMat Ring. 4. Completare il restauro come descritto nelle istruzioni per l'uso, punti 5 - 8.

Ricondizionamento del SwissMat Ring Ⓗ Ⓘ
Se SwissMat Ring è stato eccessivamente deformato, può essere riterisionato utilizzando la pinza SwissMat Forceps di Produits Dentaires come descritto qui di seguito:
1. rimuovere le estremità dall'anello. 2. posizionare il SwissMat Ring all'interno degli appositi incavi sulla pinza. 3. Stringere la pinza schiacciando i manici in modo da ripristinare la forma originale del SwissMat Ring. Ⓘ schiacciare.

es - ESPAÑOL

Sistemas de matrices seccionales
Todos los componentes individuales llevan la marca CE
Kit de productos sanitarios solo para uso profesional

Instrucciones de uso

Descripción
Este kit incluye o SwissMat Ring, un anel de matriz seccional que se adapta tanto a dentes com diferentes alturas de coroa como a preparações de cavidades largas, graças às suas extremidades (SwissMat Tines Small, SwissMat Tines Medium e SwissMat Tines Large). No caso de morfologias dentárias diferentes, as extremidades SwissMat Tines substituíveis podem ser utilizados de forma intercambiável para melhorar a adaptação da matriz. O kit inclui uma selecção de SwissMat V-wedge, cunhas interdentais anatómicas de plástico de alta qualidade. A sua forma oca em V permite-lhes comprimir e adaptar-se à anatomia interproximal dos dentes, evitando danificar as papilas. As bandas SwissMat são matrizes seccionais que completam o conjunto do Starter Kit. Disponíveis em três alturas anatómicas e com espessura de 0,04 mm. Fáceis de inserir e remover, as matrizes seccionais SwissMat podem ser facilmente brunidas, permitindo a criação de pontos de contato corretos e restaurações anatómicas com menos rebabas e excessos de composito.

Composição
SwissMat Ring: aço inoxidável | SwissMat Tines: termoplástico | SwissMat Bands: aço inoxidável | SwissMat V-wedge: termoplástico | SwissMat Forceps: aço inoxidável

Indicações
SwissMat Starter Kit está indicado para a separação fuerte de los dientes con el fin de crear puntos de contacto en la restauración de cavidades de clase II. Los extremos reutilizables de forma anatómica de SwissMat Ring garantizan una adaptación perfecta de la matriz y SwissMat V-wedge forma la banda matriz en la zona cervical del diente.

Contraindicaciones
Ninguna conocida.

Efectos secundarios
No se conocen efectos secundarios. Notifique inmediatamente cualquier incidente grave a distribuidor o a Products Dentaires.

Interacciones con otros dispositivos o productos médicos
No se conocen interacciones.

Información para el paciente
No es necesaria ninguna información para el paciente relacionada con o SwissMat Starter Kit.

Conservação e almacenamiento
Armazenar num ambiente limpo e seco, afastado da humidade excessiva.

Advertências
Devido à presença de componentes pequenos e afiados, é obrigatória a utilização de um dique de borracha para evitar a ingestão ou aspiração acidental. Fixar sempre SwissMat Ring com fio dental. Em caso de aspiração acidental de um componente do SwissMat Starter Kit (matriz, anel e respetivas extremidades, cunha), procurar imediatamente assistência médica. Em caso de ingestão de um componente do SwissMat Starter Kit, recomenda-se vivamente a obtenção de assistência médica e a identificação dos componentes ingeridos. Em caso de ocorrência de doença, consultar imediatamente um médico. Todos os produtos reutilizáveis da Produits Dentaires são fornecidos não esterilizados e devem ser devidamente desinfetados, limpos e esterilizados antes da cada utilização. Consulte as instruções de limpeza, desinfeção e esterilização em www.pd-dental.com.

Aplicação
① **Preparação da cavidade:** Remover a lesão cariosa e preparar o dente com uma preparação conservadora de classe II. Mesmo que o contacto não tenha sido totalmente interrompido, a matriz pode ser colocada. ② **Colocação da matriz:** Selecionar uma matriz adequada de acordo com a morfologia do dente e o tipo de restauração. Com os dedos ou uma pinça, colocar a matriz seccional com o bordo côncavo virado para a face oclusal. ③ **Colocação da cunha:** Selecionar a cunha SwissMat V-wedge

Det finns inga kända interaktioner.

Information till patienten

Ingen information till patienten gällande SwissMark Starter Kit är nödvändig.

Skydd och förvaring

Förvara i ren, torr miljö utan väte eller överdriven fuktighet.

Varningar

På grund av de små och skarpa delarna är det obligatoriskt att använda kledhandskar för att undvika oavsiktlig sväljning eller aspiration. Säkra alltid SwissMar Ring med tandtråd. Vid fall av oavsiktlig inandning av en komponent i SwissMat Starter Kit (matris, ring osv.) som är extremt liten, kö upsökande genast läkare. Vid fall av sväljning av en komponent i SwissMat Starter Kit är det starkt rekommenderat att uppsöka läkarhjälp och lokalisera de svalda komponenterna. Om patienten blir sjuk efter att ha svalt en komponent, kontakta genast en läkare. Alla produkter till Produkts Dentaires är icke-steriliserbara och ska desinfekteras, rengöras och steriliseras före den första användningen. Se instruktioner för rengöring, desinficering och sterilisering på www.pd-dental.com.

Applicering

① **Förbered tandhålligheten:** Ta bort den kariösa vävnaden och förbered tandhålligheten med en lämplig klass II-preparat. Även om kontakten inte var helt bruten kan matrisen placeras. ② **Placera matrisen:** Välj ett lämpligt matrisband enligt tandhålligheten och restaurationstyp. Placera den konturformande sektionsmatrisen med den konkava kanten mot den oclusala marginalen med hjälp av fingrarna eller med hjälp av en pincett. ③ **Fixera matrisen:** SwissMat V-wedge av lämplig storlek för att stänga den gingival marginalen och sätt in den ordentligt. Håll ett finger på matrisbanden vid behov för att undvika att det lossnar under klining. ④ **Placera SwissMat Ring:** Öppna SwissMat Ring med hjälp av Produkts Dentaires SwissMat Forceps och placera den enkelt tillräckligt för att den ska kunna placeras på tanden. Placera SwissMat Ring varsamt över kilen så långt in gingivalt som möjligt. ⑤ **Pressa matrisen:** Fär en god kontakt, polera bandet med den intelligenta tanden med hjälp av en kulborr eller pincett. ⑥ **Restaurera tandhålligheten:** Fyll tandhålligheten med lämpligt material med tillverkaren av fyllningsmaterialet. ⑦ **Avlägsna sektionsmatrissystemet:** Avlägsna SwissMat Ring, klen och matrisen. För enkel matrisborttagning föreslår vi att du använder Produkts Dentaires my-SwissMatrix Forceps. ⑧ **Finbehandling och poleringe:** En bort avmetallisera minde overskydende material och polera sedan restaurueringen enligt tillverkarens rekommendationer.

Bortskaffande

På grund av sin sammansättning kan matriserna och kilarna inte steriliseras och är därför engångsprodukter. Återanvänd dem inte. Kasserade produkter som är kontaminerade med potentiellt infekterad substans av human ursprung på korrekt sätt och enligt lokala föreskrifter.

Rekonditionering av ringar

För en ren, effektiv och säker rekonditionering av SwissMat Ring och dess extremiteter, se instruktioner för rengöring, desinficering och sterilisering på www.pd-dental.com.

Tips & tricks vid användning av SwissMat Starter Kit

Borttagning av plastfippana Ⓐ Ⓑ

Plastfippar som installerats för rengöringsändamål för rengöringsändamål och sterileringsförfaranden. För att ta bort plastfippana korrekt är det viktigt att bevara de inre anatomiska vingarna intakta. Dra av plastfippan med en pincett. Let at indsætte en ny fippe.

Placering av plastfippana på SwissMat Ring Ⓒ Ⓓ

Plastfippar är utformade för att underlätta placering. Det är enkelt att lossa plastfippana, men undvik att trycka med fingrarna på de inre anatomiska vingarna för att bevara den intakta formen. Placera det plastfippana är placerade på SwissMat Ring på det sätt som visas på bilde. Ⓔ KORREKT POSITIONERING: Den V-formade delen av SwissMat Tines måste vara vänd nedåt för att rymma kilen. KORREKT DEMONTERING: Ta bort SwissMat Ring och dra ut den bort från deras huvuddel. Dra inte i deras vingar.

MOD och restaurering av flera tänder samtidigt Ⓕ

SwissMat-ringarna är utformade så att de kan staplas i varandra för att ge plats för mer restaurering eller flera restaureringar samtidigt. **1.** Förbered tandhålligheter enligt beskrivningen i bruksanvisningen, steg 1. **2.** Placera matrisen och kilar både mesialt och distalt om tanden som ska restaureras. **3.** Positionera SwissMat Ring. **4.** Utför restaureringen enligt beskrivningen i bruksanvisningen, steg 5 till 8.

Restaurering av närliggande tandhålligheter Ⓖ

SwissMat Ring-plastfippana är formade för att perfekt rymma de mesiala och distala ytorna av två närliggande tänder. Den här egenskapen tillåter restaurering av två närliggande tandhålligheter samtidigt. **1.** Förbered tandhålligheter enligt beskrivningen i bruksanvisningen, steg 1 **2.** Placera kilen och matriserna på båda tänderna som ska restaureras. **3.** Positionera SwissMat Ring. **4.** Utför restaureringen enligt beskrivningen i bruksanvisningen, steg 5 till 8.

SwissMat Ring Reset Ⓗ Ⓘ

Om SwissMat Ring öppnas för mycket kan den återställas genom att du använder Produkts Dentaires SwissMat Forceps på följande sätt: **1.** ta först bort plastfippana. **2.** placera SwissMat Ring i skårorna på tängen. **3.** tryck flop tängen tills den stängs för att återställa SwissMat Ring i sin optimala form. Ⓙ Klämt.

da - DANSK

Sektionsmatricesystemer
Alle de enkelte komponenter er CE-mærkede
Medicinsk udstyrssæt til professionel brug alene

Brugsanvisning

Beskrivelse

Dette sæt indeholder SwissMat Ring, en sektionerat matrixring, der tilpasser sig både tænder med forskellige kronehøjder og brede hulrum takket være ekstremiteter af SwissMat Tines Small, SwissMat Tines Medium og SwissMat Tines Large). I tilfælde af øms tandmorfologier kan en autokleverende udgave af SwissMat Tines bruges lænende for at forbedre matricetilspænding. Sættet består af et udvalg af SwissMat V-wedges i hjælvskellende og ikke-hjælvskellende plastikker. Dens hule V-form gør det muligt for dem at komprimere og tilspase sig tændernes interproximale anatomi, hvilket forhindrer beskadigelse af papillen. SwissMat-bånd er sektionelle matricer, der fuldender sortimentet i Starter Kit. Vi er nu en anatomisk bølge og med en tykkelse på 0,04 mm. Let at indsætte og fjerne i SwissMat-sektionsmatricer er nemme at polere og muligger dannelsen af korrekte kontaktpunkter og anatomiske restaureringer med mere overskud og kompositudhæng.

Sammensætning

SwissMat Ring: rustfrit stål | SwissMat Tines: termoplast | SwissMat Bands: rustfrit stål | SwissMat V-wedge: termoplast | SwissMat Forceps: rustfrit stål

Indikationer

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Bivirkninger

Der er ingen kendte bivirkninger. Enhver alvorlig hændelse skal indberettes ved at kontakte distributøren eller Produkts Dentaires

Interaktioner med andet medicin eller produkter og produkter

Det er ingen kendte interaktioner.

Information til patienten

Ingen information til patienten vedrørende SwissMat Starter Kit er nødvendig.

Konservering og opbevaring

Opbevares på et rent, tørt sted på afstand af fugt eller kraftig luftfugtighed.

Advarsler

Pga. tilstødevarerslen af små og skarpe komponenter er det obligatorisk at avende en kofferdam for at sikre patienten mod synkning eller inhalering. Sæg altid for at afsikre SwissMat Ring med tandtråd. Sæg omgående læge, hvis en del fra SwissMat Starter Kit (matrice, holdering og dens ekstremiteter, kile) ved et uheld bliver inhaleret af patienten. Vær synkning af en del fra SwissMat Starter Kit anbefales det på det kraftigste at søge lægehjælp og lokalisere de sluglne komponenter. Hvis der opstår symptom efter indtagelse, skal der omgående søges læge. Alle Produkts Dentaires-produkter til flergangsbrug leveres som ikke-sterile, og de skal derfor desinficeres, rengøres og steriliseres, inden de tages i brug. Rengøringen, desinfektionen og steriliseringsanvisningerne på www.pd-dental.com skal gennemlæses.

Anvendelse

① **Præparer kaviteten:** Fjern carieslæsionen, og præparer tanden med en konventionel klasse II-præparation. Selvom kontakten ikke er helt brudt, kan matricen anvendes. ② **Anbring matricen:** Vælg et passende matrisbånd i henhold til tandens morfology og restaureringstypen. Anbring den konturerede sektionsmatrice med den konkave kant mod den oklusalkanten med fingrene eller med en pincet. ③ **Brug af kile:** Vælg den passende størrelse SwissMat V-wedge for at justere matricen og lukke den gingivale kant. Hold det er nødvendigt sættes en finger på matricebånder for at undgå, at det løsner sig under kileindsættelsen. ④ **Anbring SwissMat Ring:** Åbn SwissMat Ring med Produkts Dentaires SwissMat Forceps. Udvid den bløt tilstrækkelige til at anbringe den på tanden. Anbring forsigtigt SwissMat Ring over kilen, og placer den så gingivalt, som det er muligt. ⑤ **Pressematrice:** Poler båndet mod den tilstødende tand ved hensyn til god kontakt med en kugleporeler eller en pincet. ⑥ **Restaurer kaviteten:** Fyld kaviteten i henhold til producentens indikationer for fyldningsmaterialet. ⑦ **Fjern sektionsmatricesystemet:** Fjern SwissMat Ring, kilen og matrisen. Vores produkt Dentaires gør det nemt udtagning af matricen er at benytte den særlige Produkts Dentaires-pinsetten. ⑧ **Finishering og polering:** Med et tyndt for fjernes den lille mængde overskydende materiale, hvorefter restaureringen poleres i henhold til anbefalingerne fra producenten af finishering og poleringsinstrumenterne.

Bortskaffelse

Pga. deres sammensætning kan matricerne and kilerne ikke steriliseres, og de er derfor engangsudstyr. De må ikke genanvendes. Brug dem ikke igen. Bortskaf det potentielt smittefarlige agenser af human oprindelse, skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

Genkonditionering af ringen

Med henblik på at sikre korrekt, effektiv og sikker rekonditionering SwissMat Ring og deres ekstremiteter skal rengøringen, Terilliser, desinficering og steriliseringsanvisninge på www.pd-dental.com gennemlæses.

Tips og tricks til anvendelse af SwissMat Starter Kit

Aftagning af ender Ⓐ

Enderne skal afmonteres for enhver rengørings- og steriliseringsproces. Afmonter enderne korrekt af ved at trække i dem i den eksterne del, således at de indvendige anatomiske vinger bibeholdes. Ⓑ Trak HERFRA. Ⓒ Trak IKKE HERFRA.

Enderes placering på SwissMat Ring Ⓒ Ⓓ

Enderne kan udskiftes og placeres i jer. Enderne kan nemt afmonteres. Undgå fingerne på de indvendige anatomiske vinger, da de bibeholdes. Sørg for, at enderne anbringes på SwissMat Ring som vist på figuren. Ⓔ KORREKT PLACERING: Den V-formede del af SwissMat Tines skal vende nedad for at rumme kilen. KORREKT ADSKILLELSE: Fjern SwissMat Tines fra det trukkne den væk fra hovedlegemet. Undgå at trække i vingerne.

Mesial-okklusaldistale og multiple tandrestaureringer Ⓕ

SwissMat-ringe er designet til at blive stablet over på hinanden for at kunne udføre en mesial-okklusaldistal og multiple tandrestaureringer. Dette muliggør tvånårligende tænder. Den når egenskaben tillader restaurering av två närliggande tandhålligheter samtidigt. **1.** Förbered tandhålligheter enligt beskrivningen i bruksanvisningen, steg 1 **2.** Placera kilen och matriserna på båda tänderna som ska restaureras. **3.** Positionera SwissMat Ring. **4.** Utför restaureringen enligt beskrivningen i bruksanvisningen, steg 5 till 8.

SwissMat Ring Reset Ⓗ Ⓘ

Om SwissMat Ring öppnas för mycket kan den återställas genom att du använder Produkts Dentaires SwissMat Forceps på följande sätt: **1.** ta först bort plastfippana. **2.** placera SwissMat Ring i skårorna på tängen. **3.** tryck flop tängen tills den stängs för att återställa SwissMat Ring i sin optimala form. Ⓙ Klämt.

cs - ČEŠTINA

Systémy sekčních matric
Všechny jednotlivé součásti mají označení CE
Sada zdravotnických prostředků určená pouze pro profesionální použití

Návod k použití

Popis

Tato sada obsahuje SwissMat Ring, kroužek pro sekční matrice, který se díky svým koncovkám (SwissMat Tines Small, SwissMat Tines Medium a SwissMat Tines Large) dokáže přizpůsobit zubům s různou výškou korunky i širokým kavitám. V případě odlišné morfologie zubu můžete použít různé autoklávovatelné koncovky SwissMat Tines, aby se zlepšila adaptace matrice. Koncovky jsou vzájemně zaměnitelné. Sada obsahuje vysoce kvalitní anatomicky tvarované mezizubní plastové klínky SwissMat V-wedge. Záslubou dutiny tvaru písmene V je dokáže tlačit a přizpůsobit prostoru mezi zuby, čímž předchází poškození papily. SwissMat pásky jsou sekční matrice dopilující sortiment Starter Kit. Dostupné ve tloušťce 0,04 mm. Let at indsætte og fjerne i SwissMat-sektionsmatrice er nemme at polere og muligger dannelsen af korrekte kontaktpunkter og anatomiske restaureringer med mere overskud og kompositudhæng.

Sammensætning

SwissMat Ring: rustfrit stål | SwissMat Tines: termoplast | SwissMat Bands: rustfrit stål | SwissMat V-wedge: termoplast | SwissMat Forceps: rustfrit stål

Indikationer

Kontraindikationer

Nejsou známy žádné případy vzájemného ovlivňování.

Informace pro pacienta

V souvislosti se sadou SwissMat Starter Kit není nutné poskytovat pacientovi žádné informace.

Uchovávání a skladování

Uchovávejte na čistém, suchém místě a chraňte před vlivem nebo příliš vysokou vlhkostí vzduchu.

Varování

Vzhledem k přítomnosti malých a ostrých součástí vždy použijte kofferdam, abyste zabránili náhodnému spolknutí nebo vdechnutí. SwissMat Ring vždy zajistěte dentální nití. V případě náhodného vdechnutí částejc ze součástí sady SwissMat Starter Kit (matrice, kroužku nebo jeho koncovek či klínků) okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V případě spolknutí některé ze součástí sady SwissMat Starter Kit důrazně doporučujeme vyhledat lékařskou pomoc a spolknutou součást lokalizovat. Pokud se u pacienta po spolknutí některé součásti vyhledejte ihned lékaře. Všechny výrobky na opakované použití od Produkts Dentaires jsou dodávány nesterilní a před prvním použitím je nutno je sterilizovat. Postup najdete v pokynech k čištění, dezinfekci a sterilizaci na webu www.pd-dental.com.

Použití

① **Preparace kavity:** Odstraňte kariezní lézi a připravte zub konzervativní preparací II. třídy. Matrice lze nasadit i tehdy, je-li bod kontaktu mírně narušen. ② **Nasazení matrice:** Vyberte vhodný matricový proužek podle morfologie zubu a typu výplně. Prsty nebo pinzetou umístěte konturovanou sekční matrici s vyduté částí směrem k okluzní hraně zubu. ③ **Zavedení klínku:** Vyberte klínek SwissMat V-wedge vhodné velikosti k uzavření gingivální hrany a důkladné jej vtlačte do kavity. V případě potřeby přidržte matricové pásky prstem, aby během umístování klínku nedošlo k jeho uvolnění. ④ **Nasazení SwissMat Ring:** Klešťtěmi SwissMat Forceps Produkts Dentaires otevřete SwissMat Ring. Dostatečně kroužek rozevřete. Opatrně jej nasaďte přes klínek, pokud možno co nejblíže k dásni. ⑤ **Vyhlazení matrice:** Pomocí kuličkové frézy nebo pinzety zajistěte vyhladte matricí hladítkem (kuličkou) nebo pinzetou. ⑥ **Aplikace výplně do kavity:** Vyplňte kavitu materiálem dle pokynů výrobce. ⑦ **Vyjmutí systému sekčních matric:** Odstraňte SwissMat Ring, klínek a matrici. Matrice nejsnáze odstraňuje pomocí speciálních kleští SwissMat Forceps od Produkts Dentaires. ⑧ **Konečná úprava a leštění:** Tenkým vrtákem odstraňte malý přebytek a vyplň vyleštěte podle doporučení výrobce.

Likvidace

Matrice nelze vzhledem k jejich složení sterilizovat, a proto se jedná o zdravotnické prostředky na jedno použití. Nepoužívejte je opakovaně. Prostředky kontaminované potenciálně infekčními látkami lidského původu řádně zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Znovuobnovení prstenců

Pro zajištění účinné a bezpečné provádět obnovu kroužků SwissMat Ring a jejich koncovek, najdete v pokynech k čištění, dezinfekci a sterilizaci na webu www.pd-dental.com.

Tipy a triky při používání sady SwissMat Starter Kit

Sejmutí koncovek Ⓐ Ⓑ

Koncovky je nutné před čištěním či sterilizací sejmout. Sejmutí koncovek je důležité nepoškodit vnitřní anatomická křídélka. Koncovky uchopte vždy za vnější část. Ⓒ Uchopte ZDE. Ⓓ NE uchopujte ZDE.

Nasazení koncovek na kroužek SwissMat Ring Ⓒ Ⓓ

Koncovky jsou vyměnitelné a dodávají se spojené v párech. Ty od sebe lze snadno oddělit, avšak nesmí dojít k poškození vnitřních anatomických křídélek. Proto na ně při oddělování netlačte. Koncovky by měly být nasazeny podle obrázků. Ⓔ SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ: Část koncovky SwissMat Tines ve tvaru V musí směřovat dolů, aby se do ní vešel klínek. SPRÁVNÉ SEJMUTÍ: Vytáhněte SwissMat Tines vzhůru a zatáhnutím sejměte z kroužku. Nikdy je neuchopujte za křídélka.

Vyplnění MOD kavit a více zubů Ⓕ

Kroužky SwissMat Ring jsou navrženy tak, aby je bylo možné při vyplňování MOD kavit a více zubů nasadit přes sebe. **1.** Připravte dutiny způsobem popsaným v návodu k použití, krok 1. **2.** Na mezialní a distální prstenec vyplňovaného zubu nasaďte matrice a klínky. **3.** Nasaďte kroužek SwissMat Ring. **4.** Dokončete výplně způsobem popsaným v návodu k použití, kroky 5–8.

Vyplnění sousedních kavit Ⓖ

Tvar koncovek SwissMat Ring umožňuje dokonalou adaptaci mezialních a distálních povrchů dvou sousedních zubů. Díky tomuto tvaru vyplníte dvě sousední kavity současně. **1.** Připravte dutiny způsobem popsaným v návodu k použití, krok 1. **2.** Na oba vyplňované zuby nasaďte matrice a klínky. **3.** Nasaďte kroužek SwissMat Ring. **4.** Dokončete výplně způsobem popsaným v návodu k použití, kroky 5–8.

Obnovení SwissMat Ring Ⓗ Ⓘ

Pokud dojde k nadměrnému rozevření SwissMat Ring, lze jej obnovit pomocí kleští SwissMat Forceps od Produkts Dentaires následujícím způsobem: **1.** Nejprve sejměte koncovky. **2.** Nasaďte SwissMat Ring do zářezů na kleštích. **3.** Zmáčknutím kleště uzavřete, aby SwissMat Ring získal zpět svůj tvar. Ⓙ Zmáčkněte.

tr - TÜRKÇE

Kesitli matrikes sistemleri
Bileşenlerin her biri CE işaretlidir
Tibbi Cihaz Kiti yalnızca profesyonel kullanım içindir

Kullanım talimatları

Açıklaması

Bu kit, kiteler (SwissMat Tines Small, SwissMat Tines Medium ve SwissMat Tines Large) sayesinde farklı kron yüksekliklerine sahip dişlere ve geniş kavite boşluklarına uyum sağlayan kesitli matris halkası SwissMat Ring yer almaktadır. Farklı diş morfolojileri olması durumunda matris adaptasyonunu geliştirmek için alternatif olarak otoklavlanabilen ve diş gözlerindeki SwissMat Tines ürünü kullanılabilir. Kitte: yüksek kaliteli, SwissMat V-wedge anatomik interdental plastik kama çeşitleri yer almaktadır. Bu ürünlerin içi boş V şekli, dişlerin interproksimal anatomisine uyum sağlamalarını ve uymalarını sağlayarak papillanın zarar görmesini önler. SwissMat Bantlar, Başlangıç Kitinin eksiksiz hale gelmesini sağlayan sekme matrislerdir. Üç genişlik ve 0,04 mm kalınlıkta mevcuttur. Takılması ve çıkarılması kolay olan SwissMat sekme matrisler, kolayca parlatılabilir, bu da doğru temas noktaları ve daha az taşkınlık ve kompozit çıkıntısı ile anatomik restorasyonlar oluşturulmasına olanak tanır.

Bileşimi

SwissMat Ring: Paslanmaz çelik | SwissMat Tines: termoplastik | SwissMat Bands: Paslanmaz çelik | SwissMat V-wedge: termoplastik SwissMat Forceps: Paslanmaz çelik

Endikasyonlar

SwissMat Starter Kit, Sınıf II kavitelerin restorasyonunda temas noktaları oluşturmak amacıyla güçlü diş ayrımı ihtiyacı için endikedir. SwissMat Ring'nin anatomik şekilli, yeniden kullanılabilir başlıkları mükemmel matris adaptasyonu sağlar. SwissMat V-wedge kamalar ile matriks bandının dişin servikal alanına görе şekil almasına yardım eder.

Kontrendikasyonlar

Bilinen bir durum yoktur.

Yan etkiler

Bilinen yan etkileri yoktur. Herhangi bir ciddi olayı distribütörünüze veya Produkts Dentaires'ya ulaşarak derhal bildirin.

Diğer tıbbi cihazlar veya ürünlerle etkileşimler

Bilinen bir etkileşim yoktur.

Hastanın bilgilendirilmesi

SwissMat Starter Kit ile ilgili olarak hastaya verilmesi gereken bilgi yoktur.

Koruma ve saklama

Kuru, serin bir yerde saklayın.

Uyarılar

Küçük ve keskin bileşenler içerdiğinden dolayı yanlışlıkla yutma veya nefes almayı önlemek amacıyla kofferdam kullanılması zorunludur. SwissMat Ring'yi her zaman diş ipiyle kullanın. SwissMat Starter Kit bileşenlerinin herhangi birinin (kelepçe, tutucu, kamalar) yanlışlıkla solunumda durumunda derhal tıbbi destek alın. SwissMat Starter Kit bileşenlerinin yutulması durumunda tıbbi yardım almanız ve yutulan bileşenleri yerinden çıkarmanız şiddetle önerilmektedir. Yutma sonrasında herhangi bir hastalık gelişirse derhal bir hekime başvurun. Yeniden kullanılabilir tüm Produkts Dentaires ürünleri steri olmayan olarak temin edilmektedir. Kullanımdan önce uygun şekilde dezenfekte edilmeli, temizlenmeli ve sterilize edilmelidir. Lütfen www.pd-dental.com adresindeki Temizlik, Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon talimatlarına bakın.

Uygulama

① **Kaviteinin hazırlanması:** Çürük lezyonunu çıkarın ve klasik kontanvrafat Sınıf II preparasyonla hazırlayın. Temas noktasının kırılmış olması bile matris yerleştirilebilir. ② **Matriksin yerleştirilmesi:** Dişin morfolojisine ve restorasyon tipine uygun bir matris bandı seçin. Parmaklarınızla veya presel kullanarak konturlu kesitli matriksi, ijdıbakey kenarı oklüzal marjine doğru olacak şekilde yerleştirin. ③ **Kamanın yerleştirilmesi:** Matris marjini kapatmak için uygun büyüklükte bir SwissMat V-wedge kama seçin ve sıkıca yerleştirin. Kamayı yerleştirirken matris bandının yerinden oynamasını için gerektiğinde parmağınızı matris bandının üstünde tutun. ④ **SwissMat Ring'nin yerleştirilmesi:** SwissMat Ring'yi Produkts Dentaires SwissMat Forceps'i kullanarak açın. Dişin üzerine konumlandırmak yeterince kadar genişletin. SwissMat Ring'yi mümkün olduğunca diş etti çınıma oturtarak kamanın üzerine dikkatlice yerleştirin. ⑤ **Matrisin pressaj yapılması:** Komşu dişe temas noktasının iyi bir biçimde parlatıcı veya presel kullanarak komşu dişin karşısındaki bandı parlatın. ⑥ **Kaviteinin restore edilmesi:** Dolgu materyali üreticinin talimatlarına göre kaviteyi restore edin. ⑦ **Kesiti matriks sisteminin çıkarılması:** SwissMat Ring, kama ve matriksi çıkarın. Matriksin kolay çıkarılması için özel Produkts Dentaires SwissMat Forceps kullanmanızı öneririz. ⑧ **Bitirme ve polisaj:** İnce bir freze küçük fazlalığı giderdikten sonra üreticinin tavsiyelerine uygun şekilde restorasyonu parlatın.

Bertaraf

Matrikler ve kamalar bileşimlerinden dolayı sterilize edilemez ve bu nedenle tek kullanımlık cihazlardır. Bu ürünleri tekrar kullanmayın. İnsan kaynaklı potansiyel olarak enfeksiyöz maddelerle kontamine olmuş cihazları yerel düzenlemeler uyarınca uygun şekilde bertaraf edin.

Yeniden kondisyonlama

SwissMat Ring ve uçlarının uygun, etkili ve güvenli şekilde yeniden işlenmesi için www.pd-dental.com adresindeki Temizlik, Dezenfeksiyon ve Sterilizasyon Talimatlarını okuyun.

SwissMat Starter Kitinin kullanımına ilişkin ipuçları ve püf noktaları

Başlıkların çıkarılması Ⓐ Ⓑ

Temizlik veya sterilizasyon işleminden önce başlıklar sökülmelidir. Başlıkları doğru şekilde çıkarmak için iç kısımdaki anatomik kanatların korunması önemlidir. Başlıkları dışa çekmek, dikkatli bir şekilde çekin. Ⓒ BURADAN çekin. Ⓓ BURADAN ÇEKMEYİN.

SwissMat Ring üzerine başlıkların yerleştirilmesi Ⓒ Ⓓ

Başlıklar cifte halinde teslim edilir ve değiştirilebilir. Başlıkları çıkarmak zahmetsizdir. İç kısımdaki anatomik kanatları korumak için bunların üzerine parmağınızla bastırmamaya dikkat edin. Başlıkları SwissMat Ring'e nasıl yerleştirileceği şekilde gösterilmiştir. Ⓔ DOĞRU KONUMLANDIRMA: SwissMat Tines'in V şeklindeki kısmı, kamayı barındıracak şekilde aşağı bakmalıdır. DOĞRU SÖKME: SwissMat Tines'i, ana gövdeden çekerek çıkarın. Kanatlarından tutarak çekmeyin.

MOD ve çoklu diş restorasyonları Ⓕ

SwissMat halkalar, MOD ve çoklu diş restorasyonu gerekmesi durumunda birbirinin üstüne yerleştirilecek şekilde tasarlanmıştır. **1.** Kaviteleri, kullanım talimatlarının 1. adımında tarif edildiği şekilde prepare edin. **2.** Matriksleri ve kamaları mezial ve distal dişin hem mesial hem de distal yüzeylerine yerleştirin. **3.** SwissMat Ring'yi konumlandırın. **4.** Kullanım talimatlarının 5 ila 8. adımlarında tarif edildiği şekilde restorasyonu tamamlayın.

Komşu kavitelerin restorasyonu Ⓖ

SwissMat Ring başlıkları iki komşu dişin mezial ve distal yüzeylerini mükemmel olarak kavrayacak biçimde şekillendirilmiştir. Bu özellik iki komşu kaviteyi aynı zamanda restoresyonuna olanak sağlar. **1.** Kaviteleri, kullanım talimatlarının 1. adımında tarif edildiği şekilde prepare edin. **2.** Matriksleri ve kamaları restore edilecek her iki dişe de yerleştirin. **3.** SwissMat Ring'yi konumlandırın. **4.** Kullanım talimatlarının 5 ila 8. adımlarında tarif edildiği şekilde restorasyonu tamamlayın.

SwissMat Ring'yi Ayarlama Ⓗ Ⓘ

SwissMat Ring aşırı genişletilmişse aşağıda açıklandığı şekilde Produkts Dentaires SwissMat Forceps kullanılarak yeniden daraltılabilir: **1.** önce başlıkları çıkarın. **2.** SwissMat Ring'yi forseps üzerindeki centikler arasına yerleştirin. **3.** SwissMat Ring'in mükemmel şekline dönülürmek için forsepsi sıkın. Ⓙ sıkın.

el - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Συστήματα τμηματικών τεχνητών τοιχωμάτων
Όλα τα επιμέρους εξαρτήματα φέρουν σήμανση CE
Ιατροτεχνολογικός εξοπλισμός προϊόντων μόνο για επαγγελματική χρήση

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή

Το παρόν κιτ διαθέτει το SwissMat Ring, έναν δακτύλιο τμηματικών τεχνητών τοιχωμάτων που προσαρμόζεται τόσο σε δόντια διαφορετικού ύψους κορώνας όσο και σε παρακοιλότητα ευρείας βάσης χάρη στις μικρές προεξοχές (SwissMat Tines Small, SwissMat Tines Medium και SwissMat Tines Large). Σε περίπτωση ανόμοιων μορφολογιών των δοντιών, τα κατάλληλα τμηματικά μπορούν αυτόματα να προσαρμόζονται τα δόντια σας ή με λαβίδα. **① Τοποθέτηση σφήνας:** Επιλέξτε την κατάλληλη σφήνα SwissMat V-wedge για να κλείσετε το ουλικό όριο και εισαγάγετέ τη σταθερά. Όταν χρειάζεται, κρατήστε ένα δακτύλο επάνω στο τεχνητό τοίχωμα για να αποφύγετε τυχόν μετατόπιση κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης της σφήνας. **② Τοποθέτηση το SwissMat Ring:** Ανοίξτε το SwissMat Ring χρησιμοποιώντας τη λαβίδα SwissMat Forceps της Produkts Dentaires. Διευρύνετέ το τόσο, ώστε είναι αρκετό για την τοποθέτησή του επάνω στο δόντι. Τοποθετήστε το SwissMat Ring κοντά στο ουλικό επάνω από τη σφήνα, όσο το δυνατόν πιο κοντά στα ούλα. **③ Διαμόρφωση το τεχνητό τοίχωμα:** Χρησιμοποιήστε τη λαβίδα SwissMat Forceps για τη διαμόρφωση σωστών φυσιολογικών σημείων επαφής. Τα SwissMat Ring μπορούν εύκολα και αξιόπιστα μόνο μία φορά. Μη τα χρησιμοποιείτε πάνω από μία φορά, διότι η ακρίβεια αυτών μειώνεται. **④ Ενεργοποιήστε τη κολέτσα:** Αφαιρέστε τη λαβίδα SwissMat Forceps. Κλείστε τη κολέτσα τοποθετώντας τα δάχτυλα σας στις εξωτερικές κοιλότητες. **⑤ Αφαιρέστε τη σφήνα τμηματικού τεχνητού τοιχώματος:** Αφαιρέστε το SwissMat Ring, τη σφήνα και το τεχνητό τοίχωμα. Προτείνουμε, για ευκολή αφαίρεση του τεχνητού τοιχώματος, τη χρήση λαβίδας SwissMat Forceps της Produkts Dentaires. **⑥ Φινίρισμα και στίλβωση:** Αφαιρέστε τις μικρές περίσσειες με τρυπάνι φρεζάς, για τη μείωση του βάρους του φινιστικού τεχνητού τοιχώματος. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή των εργαλείων φινίρισματος και στίλβωσης.

Απόρριψη

Λόγω της σύνθεσής τους, τα τεχνητά τοιχώματα και οι σφήνες δεν μπορούν να αποστειρωθούν και επομένως αποτελούν μία μόνο χρήση. Μην τα επαναχρησιμοποιείτε. Απορρίψτε σωστά τα προϊόντα που είναι μολυσμένες με δυνητικά μολυσματικές ουσίες ανθρωπινής προέλευσης, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Επανεπεξεργασία δακτυλίου

Για την ορθή, αποτελεσματική και ασφαλή επανεπεξεργασία του SwissMat Ring και των χαρακτήρων τους, διαβάστε τις Οδηγίες καθαρισμού, απολύμανσης και αποστείρωσης στη διεύθυνση Ww.pd-dental.com.

Συμβουλές και έξυπνες λύσεις για τη χρήση του SwissMat Starter Kit

Αφαίρεση των άκρων Ⓐ Ⓑ

Τα άκρα πρέπει να αποσυναρμολογούνται πριν καθαριστούν ή αποστειρωθούν. Αφαιρέστε τα άκρα σωστά, είναι σημαντικό να διατηρήσετε τα εσωτερικά ανατομικά πτερύγια. Τραβήξτε τα προς τα εξωτερικό μέρος. Ⓒ Τραβήξτε από ΕΔΩ. Ⓓ ΜΗΝ τραβάτε από ΕΔΩ.

Τοποθέτηση των άκρων στο SwissMat Ring Ⓒ Ⓓ

Τα άκρα παρέχονται σε ζεύγη. Μπορείτε εύκολα να τα αποσπάσετε αποφεύγοντας την πίεση με τα δάκτυλα στις εσωτερικές κοιλότητες. Τοποθετήστε τα άκρα σε διατηρήσετε. Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα τοποθετούνται στο SwissMat Ring όπως φαίνεται στο σχέδιο. ΟΡΘΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ: Το τμήμα σχήματος V του SwissMat Tines πρέπει να είναι στραμμένο προς τα κάτω για να χωρέσει τη σφήνα. ΟΡΘΗ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ: Αφαιρέστε τα SwissMat Tines τραβώντας τα από το κύριο σώμα. Μην τα τραβάτε από τα πτερύγια.

Αποκατάσταση MOD (εγγύς-μασητική-άπω) και αναλλοίωτες αποκαταστάσεις (εγγύς-μασητικά) Ⓕ

Οι δακτύλιοι SwissMat Ring είναι σχεδιασμένοι για να στοιβάζονται ο ένας επάνω στον άλλο για τη διενέργεια αποκατάστασης MOD (εγγύς-μασητική-άπω) και αναλλοίωτες αποκαταστάσεις (εγγύς-μασητικά). **① Τοποθετήστε τα κοιλότητες στους τμηματικούς τεχνητούς τοιχώματος:** Διενεργήστε αποκατάσταση της κοιλότητας σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. **② Αφαιρέστε τη σφήνα τμηματικού τεχνητού τοιχώματος:** Αφαιρέστε το SwissMat Ring, τη σφήνα και το τεχνητό τοίχωμα. Προτείνουμε, για ευκολή αφαίρεση του τεχνητού τοιχώματος, τη χρήση λαβίδας SwissMat Forceps της Produkts Dentaires. **③ Φινίρισμα και στίλβωση:** Αφαιρέστε τις μικρές περίσσειες με τρυπάνι φρεζάς, για τη μείωση του βάρους του φινιστικού τεχνητού τοιχώματος. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή των εργαλείων φινίρισματος και στίλβωσης.

Κομμένα τεχνητά τοιχώματα

Δεν έχουν αναφερθεί παρενέργειες. Αναφέρετε κάθε σοβαρό συμβάν στον διανομέα σας ή στην Produkts Dentaires.

Αλληλεπιδράσεις με άλλες ιατρικές συσκευές ή προϊόντα

Δεν έχουν αναφερθεί αλληλεπιδράσεις.

Πληροφορίες για τον ασθενή

Δεν είναι απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με το SwissMat Starter Kit.

Συντήρηση και αποθήκευση

Φυλάξτε σε καθαρό, στεγνό περιβάλλον μακριά από υγρασία.

Προειδοποιήσεις

Λόγω της παρουσίας μικρών και αιχμηρών εξαρτημάτων, είναι υποχρεωτική η χρήση ελαστικής απομόνωσης για τη διασφάλιση αποφυγής κατάποσης ή εισπνοής. Πάντα να στερεώνετε το SwissMat Ring χρησιμοποιώντας οδοντικό νήμα. Σε περίπτωση ακούσιας εισπνοής τμημάτων του SwissMat Starter Kit (τεχνητού τοίχωμα, δακτύλιος και τα ρύγχη του, σφήνα) αναζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια. Σε περίπτωση κατάποσης εξαρτημάτων του SwissMat Starter Kit, συνιστάται θερμά να αναζητήσετε ιατρική βοήθεια και να εντοπίσετε τα εξαρτήματα που έχουν καταποθεί. Εάν εμφανιστεί ασθένεια μετά την κατάποση, συμβουλευθείτε ιατρό αμέσως. Όλα τα επαναχρησιμοποιήσ

REF	**en:** Item number. **de:** Katalognummer. **fr:** Numéro de catalogue. **It:** Numero di catalogo. **es:** Número de catálogo. **pt:** Número de catálogo. **no:** Katalognummer. **et:** Kataloogi number. **fi:** Luettelonumero **sv:** Katalognummer. **da:** Katalognummer. **cs:** Číslo položky. **tr:** Katalog numarası. **el:** Αριθμός καταλόγου. **bg:** Номер на артикула. **hu:** Termékszám. **lv:** Kataloga numurs. **lt:** Kataloga numeris. **ro:** Număr catalog. **sk:** Katalógové číslo.
LOT	**en:** Batch code. **de:** Chargennummer. **fr:** Référence du lot. **It:** Numero di lotto. **es:** Código de lote. **pt:** Código de lote. **no:** Batch-kode. **et:** Partiinumber. **fi:** Eräkoodi. **sv:** Partinummer. **da:** Batchnummer. **cs:** Kód šarže. **tr:** Parti kodu. **el:** Κωδικός παρτίδας. **bg:** Код на партидата. **hu:** Tételszám. **lv:** Partijas kods. **lt:** Partijos kodas. **ro:** Cod lot. **sk:** Kód šarže.
	en: Consult instructions for use. **de:** Gebrauchsanweisung beachten. **fr:** Consulter le mode d'emploi. **It:** Consultare le istruzioni per l'uso. **es:** Consultar las instrucciones de uso. **pt:** Consultar as instruções de utilização. **no:** Se bruksanvisningen. **et:** Lugege kasutusjuhendit. **fi:** Lue käyttöohjeet. **sv:** Se bruksanvisningen. **da:** Se brugsanvisning. **cs:** Postupujte podle návodu k použití. **tr:** Kullanım talimatlarına bakın. **el:** Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης. **bg:** Вижте инструкциите за употреба. **hu:** Olvassa el a használati utasítást. **lv:** Skatiet lietošanas instrukcijas. **lt:** Žr. naudojimo instrukcijas. **ro:** Consultați instrucțiunile de utilizare. **sk:** Prečítajte si pokyny na použitie.
	en: Do not reuse. **de:** Nicht wiederverwenden. **fr:** Ne pas réutiliser. **It:** Non riutilizzare. **es:** No reutilizar. **pt:** Não reutilizar. **no:** Skal ikke brukes om igjen. **et:** Ärge taaskasutage. **fi:** Ei saa käyttää uudelleen. **sv:** Får ej återanvändas. **da:** Må ikke genanvendes. **cs:** Nepoužívejte opakovaně. **tr:** Tekrar kullanmayın. **el:** Να μην επαναχρησιμοποιείται. **bg:** Не използвайте повторно. **hu:** Ne használja fel újra. **lv:** Neletot atkārtoti. **lt:** Nenaudoti pakartotinai. **ro:** A nu se reutiliza. **sk:** Nepoužívať opakovane.
	en: Manufacturer. **de:** Hersteller. **fr:** Fabricant. **It:** Fabbricante. **es:** Fabricante. **pt:** Fabricante. **no:** Produsent. **et:** Tootja. **fi:** Valmistaja **sv:** Tillverkare. **da:** Producent. **cs:** Výrobce. **tr:** Üretici. **el:** Κατασκευαστής. **bg:** Производител. **hu:** Gyártó. **lv:** Ražotājs. **lt:** Gamintojas. **ro:** Producător. **sk:** Výrobca.
CE	**en:** CE mark. **de:** CE-Kennzeichnung. **fr:** Marquage CE. **It:** Marchio CE. **es:** Marca CE. **pt:** Marca CE. **no:** CE-merke. **et:** CE-märgis. **fi:** CE-merkki. **sv:** CE-märkning. **da:** CE-mærke. **cs:** Označení CE. **tr:** CE işareti. **el:** Σημείωμα CE. **bg:** Маркировка CE. **hu:** CE-jelölés. **lv:** CE marķējums. **lt:** CE ženklas. **ro:** Marcaj CE. **sk:** Značka CE.
	en: Ultrasonic bath. **de:** Ultraschallbad. **fr:** Bain à ultrasons. **It:** Bagno ad ultrasuoni. **es:** Baño ultrasónico. **pt:** Banho ultrassónico. **no:** Ultralydbad. **et:** Ultrahelivann. **fi:** Ultraäänikylpy. **sv:** Ultraljudsbad. **da:** Ultralydsbad. **cs:** Ultrazvuková koupel. **tr:** Ultrasonik banyo. **el:** Λουτρό υπερήχων. **bg:** Ултразвукова вана. **hu:** Ultrahangos fürdő. **lv:** Ultraskaņas vanna. **lt:** Ultragarsinė voniė. **ro:** Baie cu ultrasunete. **sk:** Ultrazvukový kúpeľ.
	en: Washer-disinfector for thermal disinfection. **de:** Geeignet für die Reinigung im Thermodesinfektor. **fr:** Laveur-désinfecteur pour la désinfection thermique. **It:** Disinfettore per disinfezione termica. **es:** Lavadora desinfectadora para desinfección térmica. **pt:** Máquina de lavar/desinfetar para desinfeção térmica. **no:** Vaske-desinfektor for termisk desinfisering. **et:** Termodesinfektsiooni pesur-desinfitseerimisseade. **fi:** Pesu-desinfiointilaite lämpödesinfiointiin. **sv:** Disk-desinfektor för termisk desinficering. **da:** Vaskedesinfektor til termisk desinfektion. **cs:** Myčí a dezinfekční zařízení s tepelnou dezinfekcí. **tr:** Termal dezenfeksiyon için yıkayıcı-dezenfektör. **el:** Πλυντήριο-απολυμαντήριο για θερμική απολύμανση. **bg:** Миещо-дезинфекционна машина за термична дезинфекция. **hu:** Mosó-fertőtlenítő a termikus fertőtlenítéshez. **lv:** Mazgāšanas-dezinfekcijas ierīce termiālai dezinfekcijai. **lt:** Terminio dezinfekavimo plautuvas. **ro:** Mașină de spălat și dezinfectat pentru dezinfecție termică. **sk:** Umývacie/dezinfekčné zariadenie na tepelnú dezinfekciu.
134 °C 11	**en:** Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at the temperature specified. **de:** Im Dampfsterilisator (Autoklaven) sterilisierbar bei der angegebenen Temperatur. **fr:** Stérilisable dans un stérilisateur à la vapeur (autoclave) à la température spécifiée. **It:** Sterilizzabile a vapore (autoclave) alla temperatura specificata. **es:** Esterilizable en un esterilizador de vapor (autoclave) a la temperatura especificada. **pt:** Esterilizável num esterilizador a vapor (autoclave) à temperatura especificada. **no:** Kan steriliseres i dampsterilisator (autoklav) ved spesifisert temperatur. **et:** Steriliseeritav auriterilisaatoris (autoklaav) kindlaks määratud temperatuuril. **fi:** Steriloitavissa höyrysterilointilaitteessa (autoklaavi) määritetyssä lämpötilassa. **sv:** Kan steriliseras i ångsterilisator (autoklav) vid angiven temperatur. **da:** Steriliserbare i en dampsterilisator (autoklave) ved den angivne temperatur. **cs:** Lze sterilizovat v parním sterilizátoru (autoklávu) při stanovené teplotě. **tr:** Buharlı sterilizasyon cihazında (otoklav) belirtilen sıcaklıkta sterilize edilebilir. **el:** Αποστειρώσιμο σε αποστειρωτή ατμού (αυτόκλειστο) στην καθορισμένη θερμοκρασία. **bg:** Може да се стерилизира в парен стерилизатор (автоклав) при посочената температура. **hu:** Gőzsterilizálóban (autoklávban) a megadott hőmérsékleten sterilizálható. **lv:** Sterilizējams tvaika sterilizatorā (autoklāvā) pie norādītās temperatūras. **lt:** Galima sterilizuoti garu sterilizatoriuje (autoklave) nurodytoje temperatūroje. **ro:** Sterilizabil într-un sterilizator cu abur (autoclavă) la temperatura specificată. **sk:** Možno sterilizovať v parnom sterilizátore (autokláve) pri uvedenej teplote.
MD	**en:** Medical Device. **de:** Medizinprodukt. **fr:** Dispositif médical. **It:** Dispositivo medico. **es:** Producto sanitario. **pt:** Dispositivo médico. **no:** Medisinsk utstyr. **et:** Meditsiiniseade. **fi:** Lääkinnällinen laite. **sv:** Medicinteknisk produkt. **da:** Medicinsk udstyr. **cs:** Zdravotnický prostředek. **tr:** Tıbbi Cihaz. **el:** Ιατροτεχνολογικό προϊόν. **bg:** Медицинско изделие. **hu:** Orvostechnikai eszköz. **lv:** Medicīniska ierīce. **lt:** Medicinos priemonė. **ro:** Dispozitiv medical. **sk:** Zdravotnícka pomôcka.
EC REP	**en:** European Authorized Representative. **de:** Autorisierte Vertretung in Europa. **fr:** Représentant autorisé européen. **It:** Rappresentante Autorizzato Europeo. **es:** Representante autorizado europeo. **pt:** Mandatário europeu. **no:** Autorisert representant i EU. **et:** Euroopa volitatud esindaja. **fi:** Valtuutettu edustaja Euroopassa. **sv:** Auktoriserad europeisk representant. **da:** Autoriseret europæisk repræsentant. **cs:** Zplnomocněný zástupce pro Evropu. **tr:** Avrupa'da Yetkili Temsilci. **el:** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρώπη. **bg:** Европейски упълномощен представител. **hu:** Európai meghatalmazott képviselő. **lv:** Pilnvarotais pārstāvis Eiropā. **lt:** Įgaliotasis atstovas Europoje. **ro:** Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană. **sk:** Splnomocnený zástupca na území Európskeho spoločenstva.
	en: Importer. **de:** Importeur. **fr:** Importateur. **It:** Importatore. **es:** Importador. **pt:** Importador. **no:** Importør. **et:** Importija. **fi:** Maahantuoja. **sv:** Importör. **da:** Importør. **cs:** Dovozce. **tr:** İthalatçı. **el:** Εισαγωγέας. **bg:** Вносител. **hu:** Importőr. **lv:** Importētājs. **lt:** Importuotojas. **ro:** Importator. **sk:** Dovozca.
UDI	**en:** Unique Device Identification. **de:** Einmalige Produktkennung. **fr:** Identifiant Unique Des Dispositifs. **It:** Identificatore Univoco del Dispositivo. **es:** Identificador Único Del Producto. **pt:** Identificação Única Do Dispositivo. **no:** Unik Enhetsidentifikator **et:** Kordumatu Identifitseerimistunnus. **fi:** Yksilöllisellä Laitetunnisteella. **sv:** Unik Produktidentifiering. **da:** Unik Udstyrsidentifikationskode. **cs:** Jedinečným Identifikátorem Prostředku. **tr:** Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı. **el:** Αποκλειστικό Αναγνωριστικό Τεχνολογικού Προϊόντος. **bg:** Уникален Идентификатор На Изделията. **hu:** Egyedi Eszközazonosító. **lv:** Ierīces Unikālais Identifikators. **lt:** Unikalusis Priemonės Identifikatorius. **ro:** Identificator Unic Al Unui Dispozitiv. **sk:** Unikátny Identifikátor Pomôcky.